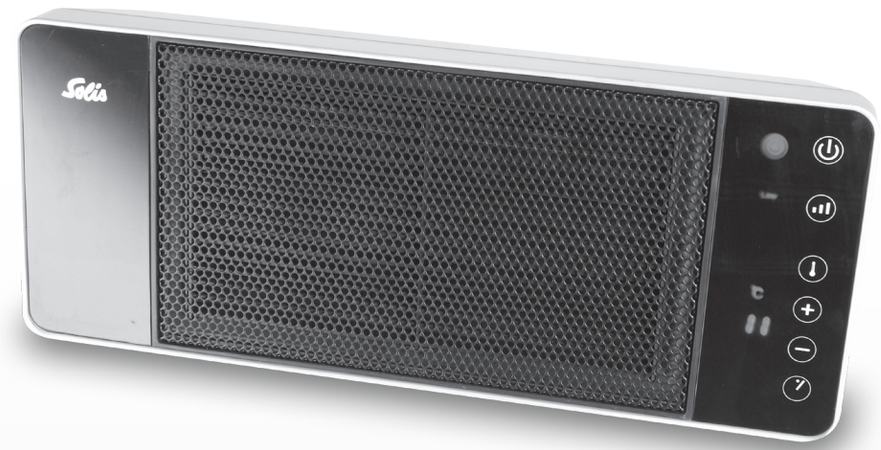
SMART HEATER

TYP/TYPE 689

Keramikheizlüfter mit Fernbedienung
Radiateur soufflant céramique avec télécommande
Ceramic Heater with Remote Control
Keramische ventilatorkachel met afstandsbediening

Bedienungsanleitung
Notice d'utilisation
User Manual
Gebruiksaanwijzing



Mit Ihrem Kauf wählten Sie ein erstklassiges Produkt, und das Gerät wird Ihnen sicher lange Zeit Freude bereiten. Der Apparat hat eine sorgfältige Schlusskontrolle bestanden. Wir leisten hiefür eine Garantie für die Gratis-Reparatur aller Bestandteile, wenn die Defekte nachweisbar infolge Materialfehler entstanden sind. Die Garantie beginnt mit dem Verkaufsdatum gemäss Verkaufsbeleg. Der Apparat muss in ungeöffnetem Zustand mit komplett ausgefülltem Garantieschein sowie mit dem Original des Verkaufsbeleges bei uns eingehen. Schäden, welche durch normale Abnützung, Verschmutzung, Verkalkung, unsachgemässe Bedienung, zweckentfremdeten Einsatz oder falschen Netzanschluss entstanden sind sowie der Ersatz von zerbrochenen Teilen, fallen nicht unter Garantie und eine Haftpflicht für Sach- oder Personenschaden wird wegbedungen.

Bei **gewerblichem Gebrauch** beträgt die Garantiezeit 12 Monate.

En achetant un appareil SOLIS vous avez acquis un produit de la plus haute qualité qui vous rendra certainement de bons services pendant longtemps. Avant de quitter l'usine, l'appareil a été contrôlé soigneusement. Nous nous engageons à effectuer sans frais toutes les réparations résultant d'un défaut de fabrication ou de matériel. La garantie commence à la date de vente marquée par le revendeur. L'appareil est à nous retourner sans avoir été enclenché et accompagné du bon de garantie dûment rempli et accompagné de l'original de la quittance de vente. Ne sont pas couverts les dommages qui résultent d'une usure normale, de salissures, d'entartrage, d'un entretien laissant à désirer ou d'un emploi incorrect ou d'un raccordement incorrect au réseau, de même que le remplacement de pièces cassées. La garantie écarte tout recours qui n'est pas spécifié ci-dessus et ne peut en aucun cas donner lieu à des poursuites

En cas **d'usage industriel,** la durée de garantie est de 12 mois.

By acquiring this appliance you have chosen a first-class product, which will provide you with lots of satisfaction for a long time to come. The appliance has passed a very careful final test. Our warranty covers the free repair of any defective part which is proven to be due to faulty materials. The warranty commences on the date of delivery certified on the sales slip. The unit is to be returned to us without having been opened, accompanied by this completed guarantee card and sales slip. Damage as a result of normal wear and tear, soiling, incorrect use, connection to the wrong voltage supply, or replacement of broken parts is not covered by this warranty and we cannot be held liable for damage caused to property or persons.

If the appliance is **used commercially,** the warranty period is 12 months.

Solis_Smart_Heater_Betriebsanleitung.indd 36-1 08.04.10 17:15

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Heizlüfter montieren, installieren, verwenden oder warten.

Beachten Sie zu Ihrem eigenen und dem Schutz anderer Personen sämtliche Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Personen- und/oder Sachschäden führen. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Nutzen Sie das Gerät nur für den bestimmungsgemässen Verwendungszweck. Das Gerät ist nur zum häuslichen Gebrauch bestimmt und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen (einschliesslich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Fachkenntnis, es sei denn sie werden von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person entsprechend instruiert oder beaufsichtigt.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht verwendet oder gereinigt wird.
- Um den Heizlüfter vom Netz zu nehmen, schalten Sie ihn zunächst am Hauptschalter aus und ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie nur am Stecker und nicht am Kabel, um das Gerät vom Netz zu nehmen.
- Stecken Sie keine Finger oder sonstige Gegenstände in die Luftansaug- oder Austrittsöffnungen, denn dann besteht Stromschlag- oder Brandgefahr, beziehungsweise der Heizlüfter könnte beschädigt werden. Blockieren oder manipulieren Sie den Heizlüfter nicht während des Betriebs.
- **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Stecker defekt sind. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so muss es vom Hersteller oder von einer von Solis autorisierten Servicestelle ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.**
- Von der Verwendung von Verlängerungskabeln wird abgeraten.
- Der Heizlüfter erwärmt sich während des Betriebs. Berühren Sie die heisse Oberfläche nicht mit blossen Händen, um Verbrennungen zu vermeiden. Für brennbare Materialien wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidungsstücke und Vorhänge ist ein Sicherheitsabstand von mindestens 0,9 Meter von der Frontabdeckung und 0,3 Meter von der Seiten- und der Rückwand einzuhalten.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder andere Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie den Heizlüfter nicht in staubigen Umgebungen oder in der Gegenwart von entflammbaren Dämpfen (z.B. in Wekstätten oder Garagen).
- Stellen Sie den Heizlüfter nicht auf oder in der Nähe von anderen Wärmequellen auf.
- **WARNUNG: UM EINE ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN, DARF DER HEIZLÜFTER NICHT ABGEDECKT WERDEN.**
- Wenn der Heizlüfter während des Betriebs abgedeckt wird oder mit brennbaren Materialien, wie Vorhängen, Wandbehängen, Bettwäsche etc. in Berührung kommt, besteht Brandgefahr. **HALTEN SIE DEN HEIZLÜFTER DESHALB VON DEN OBEN GENANNTEN MATERIALIEN FERN.**
- Um einen Brand zu vermeiden, dürfen die Luftansaug- bzw. Austrittsöffnungen auf keinen Fall blockiert werden. Stellen Sie den Lüfter nicht auf weichen Oberflächen, wie zum Beispiel auf dem Bett ab, weil sonst die Öffnungen blockiert werden könnten.
- Stellen Sie den Heizlüfter zum Betrieb immer auf einer stabilen, ebenen und geraden Fläche ab, um dessen Umkippen zu vermeiden. Der Heizlüfter oder andere Gegenstände dürfen nicht auf dem Netzkabel aufliegen. Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter einem Teppich. Bedecken Sie das Netzkabel nicht mit Vorlegern, Teppichläufern oder ähnlichem. Verlegen Sie das Netzkabel möglichst fern von den häufig begangenen Wegen des Raumes, damit niemand darüber stolpert.

- Verwenden Sie den Heizlüfter nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschkabinen, Waschbecken oder Swimmingpools.
- Platzieren Sie den Heizlüfter nicht unter einer Steckdose.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tisch- oder Arbeitsplattenkante hängen und nicht mit heissen Oberflächen in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, auseinander- oder umzubauen. Es enthält keine Teile, die vom Anwender repariert werden können.
- **WARNUNG: Verwenden Sie zum automatischen Einschalten des Geräts keine Programmiervorrichtung, Zeitschaltuhr oder ähnliches, da in diesem Fall durch versehentliches Abdecken oder die nicht ordnungsgemässe Platzierung des Geräts eine erhöhte Brandgefahr besteht.**
- Beim ersten Einschalten des Geräts kann es zu einer leichten, aber ungefährlichen Geruchsentwicklung kommen. Dieser Geruch ist vollkommen normal und wird durch das anfängliche Aufheizen der Heizelemente verursacht. Dieser Geruch darf bei erneutem Gebrauch nicht wieder auftreten.
- Platzieren Sie keine anderen Geräte auf dem Heizlüfter.
- Um Unfälle zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus, wenn sich keine Personen mehr im Raum befinden.
- Lassen Sie Kinder, Tiere oder behinderte Personen nicht unbeaufsichtigt mit dem laufenden Gerät.
- Wenn Sie das Gerät lange Zeit nicht benutzen, dann ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und versorgen Sie das Gerät in der Originalverpackung. Lagern Sie es an einem trockenen und gut belüfteten Ort.
- Achten Sie bei der Verwendung des Geräts darauf, dass die Luftansaug- oder Austrittsöffnungen sich nicht in der Nähe einer Wand oder eines Vorhangs befinden, um eine Behinderung der Funktion zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht unter direkter Sonneneinstrahlung.
- Halten Sie entflammbare oder explosive Stoffe vom Heizlüfter fern. Verwenden Sie das Produkt nicht in entflammbarer oder staubiger Atmosphäre.
- Das Netzkabel darf nicht mit der Gitterabdeckung in Berührung kommen damit es durch die hohe Temperatur nicht beschädigt wird.
- Hängen Sie keine nassen Kleidungsstücke über dem Heizlüfter auf, damit das herabtropfende Wasser keine Kriechströme verursacht.
- Spannung und Frequenz des elektrischen Anschlusses müssen den technischen Anforderungen des Heizlüfters entsprechen.
- Das Stromnetz Ihrer Hausinstallation muss die gleiche Frequenz aufweisen wie der Heizlüfter. Beachten Sie dabei, dass gleichzeitig andere Elektrogeräte angeschlossen sein können.
- Sollte das Netzkabel beschädigt oder das Gerät defekt sein, so versuchen Sie nicht, das Gerät auseinander zu nehmen oder Teile zu ersetzen, die nicht den Sicherheitsvorschriften entsprechen. Wenden Sie sich stattdessen an den zuständigen Kundendienst, der Ihnen gerne weiter hilft.
- Wir empfehlen den Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters (FI-Sicherheitsschalter), um einen zusätzlichen Schutz bei der Verwendung von elektrischen Geräten zu gewährleisten. Es ist ratsam, einen Sicherheitsschalter mit einem Nennfehlerbetriebsstrom von maximal 30 mA zu verwenden. Fachmännischen Rat erhalten Sie bei Ihrem Elektriker.

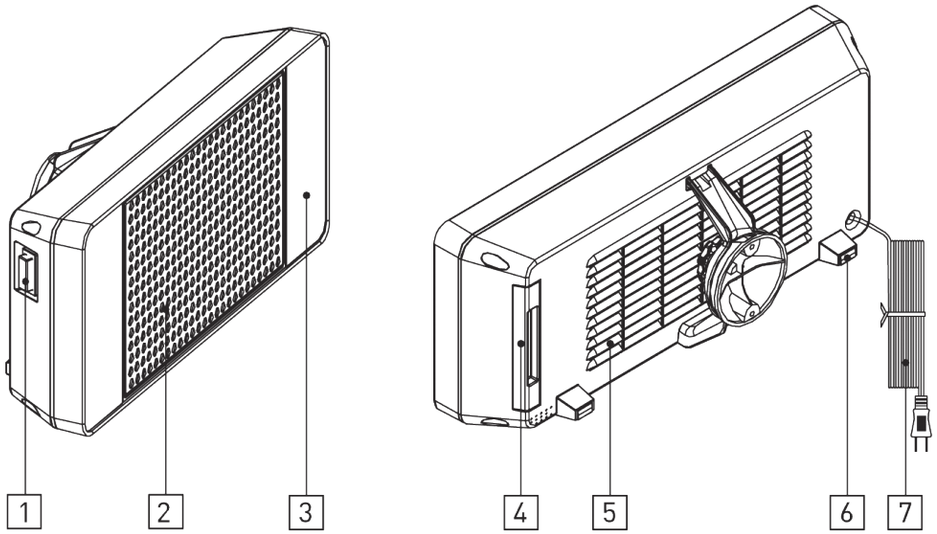
WARNUNG:

VERWENDEN SIE NICHT NUR DEN HAUPTSCHALTER ZUM AUSSCHALTEN DES GERÄTS. ZIEHEN SIE BEI INSTANDHALTUNGSARBEITEN ODER UMSTELLEN DES GERÄTS IMMER DEN NETZSTECKER.

Solis_Smart_Heater_Betriebsanleitung.indd 2-3 08.04.10 17:15

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. EIN-/AUS-Schalter
2. Luftaustrittsgitter
3. Bedienfeld mit LED-Anzeige
4. Herausnehmbarer Luftfilter
5. Luftansaugöffnungen
6. Gummifuss
7. Netzkabel



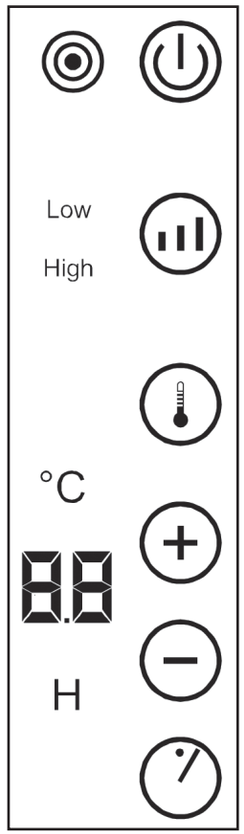
BEDIENUNGSANLEITUNG

Schliessen Sie zuerst das Stromkabel an den entsprechenden Netzanschluss (220-240 V) an.
Bringen Sie den EIN-/AUS-Schalter (Nr. 1 auf der obigen Abb.) in die Position "I".
Zwei kurze Signal-Töne zeigen an, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet. Drücken Sie die Ein-/Aus-(Standby)-Taste, um das Gerät in Betrieb zu nehmen und alle Funktionen zu nutzen.
Zum Ausschalten des Heizlüfters bringen Sie den Hauptschalter in die Stellung "0".
Nachstehend finden Sie die Anleitung zur Verwendung der unterschiedlichen Funktionen des Heizlüfters.

Ein-/Aus-(Standby) Leuchte

LEISTUNGSANZEIGE
(niedrig = 1300 W
hoch = 2000 W)

LED-ANZEIGE: TEMPERATUR ODER ZEIT
Wenn sowohl Temperatur als auch Zeit eingestellt wurden, wird auf dem Display abwechselnd die Umgebungstemperatur oder die verbleibende Zeit angezeigt.



EIN-/AUS-(STANDBY)-TASTE
Nach dem Drücken dieser Taste erscheint das Betriebssymbol (ROT) und das Gerät beginnt mit niedriger Leistung zu arbeiten. Links unter der Taste erscheint der Hinweis "**Low**". Ausserdem wird die **Umgebungstemperatur** angezeigt.

LEISTUNGSANZEIGETASTE
Durch Drücken dieser Taste wird die Heizleistung von niedrig auf hoch (von 1300 W auf 2000 W) geschaltet: Auf der Anzeige erscheint der Hinweis "High". Durch nochmaliges Drücken der Taste geht die Leistung wieder zurück.

TEMPERATURTASTE
Durch Drücken dieser Taste lässt sich die gewünschte Temperatur zwischen 5 und 35° C einstellen. Drücken Sie zunächst diese Taste, dann die Taste + oder - und warten Sie 5 Sekunden bis zur Bestätigung der Einstellung. Die dann auf dem Display angezeigte Temperatur ist die Umgebungstemperatur.

+/- TASTEN
Mit diesen Tasten lässt sich die gewünschte Temperatur zwischen 5 und 35° C oder die Zeit zwischen 1 und 12 Stunden (in 1-Stunden-Schritten) einstellen.

TIMER (ABSCHALTZEIT)
Drücken Sie diese Taste, um die Betriebszeit des Geräts bis zum automatischen Ausschalten (zwischen 0 und 12 Stunden in Schritten von 1 Stunde) einzustellen. Wählen Sie die Zeit mit den Tasten + oder - und warten Sie anschliessend 5 Sekunden bis zur Bestätigung der Einstellung.

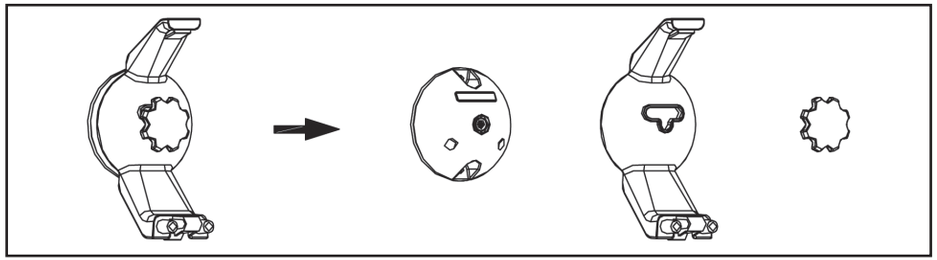
HINWEIS:

Beim Erreichen der eingestellten Temperatur geht das Gerät in den Standby-Modus über, die Leistungsanzeige erlischt und das Heizelement schaltet sich aus. Der Ventilator wird nach einer Nachlaufzeit von ca. 10 Sekunden ebenfalls anhalten. Sobald die Umgebungstemperatur 2° C unter der eingestellten Temperatur liegt, beginnt das Gerät mit der zuvor eingestellten Leistung erneut zu heizen.

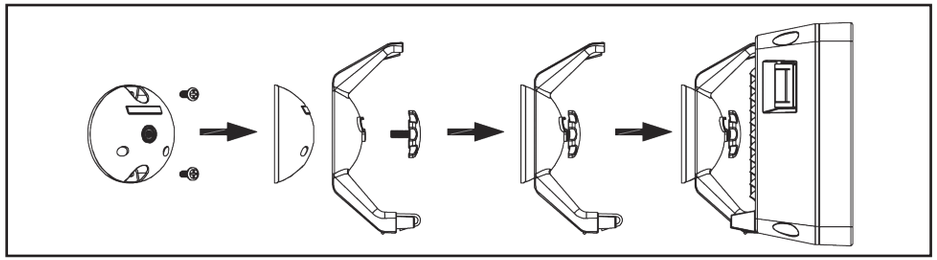
DER HEIZLÜFTER KANN AUF DEM BODEN ODER EINEM REGAL AUFGESTELLT ODER AN DER WAND BEFESTIGT WERDEN. FÜR DIE WANDBEFESTIGUNG WERDEN SPEZIELLE HALTERUNGEN MITGELIEFERT, DIE GEMÄSS DER FOLGENDEN ANLEITUNG UND ABBILDUNGEN INSTALLIERT WERDEN.

Solis_Smart_Heater_Betriebsanleitung.indd 4-5 08.04.10 17:15

WANDAUFHÄNGUNG



BEFESTIGUNG DER WANDHALTERUNGEN
Nehmen Sie das Wandhalterset und schrauben Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn heraus, um das Set in drei Einzelteile zu zerlegen.
Achten Sie bei der Befestigung des Wandhalters auf einen Mindestabstand von 20 cm zur Decke und zur Wand (horizontal gesehen).
Befestigen Sie den Sockel der Wandhalterung mit Schrauben an der Wand und die Halterung mit dem Drehknopf am Sockel. (Hinweis: Achten Sie auf die Ausrichtung in Bezug auf die Markierung auf dem Gerät).



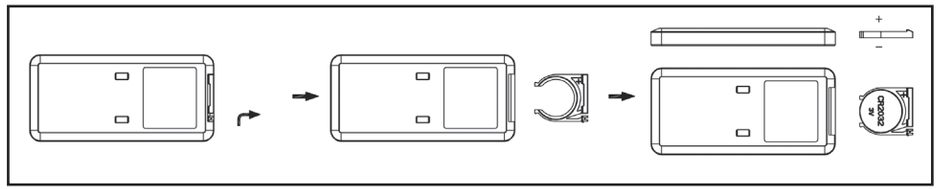
BEFESTIGUNG DES GERÄTS AN DER WANDHALTERUNG
Zum Anbringen des Geräts an der Wandhalterung, setzen Sie zuerst den oberen und dann den unteren Tragarm auf der Rückseite des Geräts in die vorgesehenen Aussparungen ein.
Das Gerät lässt sich in unterschiedlichen Positionen anbringen:
- parallel zur Wand;
- nach unten gerichtet;
- nach unten rechts gerichtet;
- nach unten links gerichtet.

Zur Ausrichtung nehmen Sie das Gerät aus der Halterung, lösen Sie den Drehknopf, richten Sie die Halterung in der gewünschten Position aus und schrauben Sie den Drehknopf wieder fest; setzen Sie das Gerät wieder in die Halterung ein.
Um das Gerät aus der Halterung zu entnehmen, drücken Sie den kleinen Hebel unter dem unteren Tragarm und ziehen Sie das Gerät vorsichtig aus der Halterung.

FERNBEDIENUNG

Die Fernbedienung verfügt über sechs Einstelltasten, deren Funktionen mit denen auf dem Bedienfeld des Geräts übereinstimmen. Die Fernbedienung arbeitet mit Lithium-Mangan-Knopfzellen mit der Bezeichnung CR2032 (3 Volt), die der neuen Batterie-Richtlinie 2006/66/EG entsprechen.

EINSETZEN UND ENTNEHMEN DER BATTERIEN DER FERNBEDIENUNG (siehe nachfolgende Abbildung):
Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung (durch Drücken auf die Taste und Herausziehen der Halterung). Setzen Sie die Batterie in die Halterung ein (Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität). Setzen Sie die Halterung wieder in die Fernbedienung ein.



Entsorgung

EU 2006/66/EC

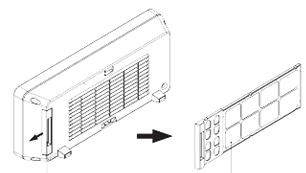
Hinweise zur ordnungsgemässen Entsorgung von Batterien gemäss EU-Richtlinie 2006/66/EC
Ersetzen Sie die Batterie, wenn ihre Leistung aufgebraucht ist. Bitte entsorgen Sie diese Batterie nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsabfall. Bringen Sie die Batterie zu einer örtlichen Abfallsammelstelle oder zu einem Händler, der sie fachgerecht entsorgt. Die getrennte Entsorgung von Batterien vermeidet im Gegensatz zur nicht fachgerechten Entsorgung mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit und ermöglicht die erneute Nutzung und Rezyklierung der Komponenten mit bedeutenden Energie- und Rohstoffeinsparungen. Um die Verpflichtung zur ordnungsgemässen Entsorgung der Batterie deutlich hervorzuheben, ist sie mit dem Symbol eines durchgestrichenen Abfallcontainers gekennzeichnet.

WARTUNG

WARNUNG: ZIEHEN SIE VOR DEM TRANSPORT ODER DER WARTUNG IMMER DEN NETZSTECKER. NICHT IN WASSER EINTAUCHEN ODER MIT ANDEREN FLÜSSIGKEITEN IN BERÜHRUNG BRINGEN.

REINIGUNG

Reinigen Sie den Filter regelmässig in Abhängigkeit von den Umgebungsbedingungen. Ein verschmutzter Filter beeinträchtigt die Luftzirkulation und kann Funktionsstörungen oder den Ausfall des Geräts verursachen. Ziehen Sie den Filter gemäss der nebenstehenden Abbildung heraus.



Solis_Smart_Heater_Betriebsanleitung.indd 6-7 08.04.10 17:15

Reinigen Sie den Filter mit Spülwasser bei einer Temperatur unter 30° C. Trocknen Sie den Filter nach der Reinigung und setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein. Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem weichen Tuch. Bei starker Verschmutzung verwenden Sie ein weiches, mit Wasser von unter 50° C und mit neutralem Reinigungsmittel leicht getränktes Tuch. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig. Verwenden Sie kein Öl oder andere chemische Produkte oder Gegenstände, die die Oberfläche des Geräts angreifen könnten. Ziehen Sie das Netzkabel vor der Reinigung aus der Steckdose. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.

LAGERUNG – Lassen Sie den Heizlüfter abkühlen, trocknen und verpacken Sie ihn. Bewahren Sie ihn an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf.

Entsorgung

EU 2002/96/EC

Hinweise zur ordnungsgemässen Entsorgung des Produkts gemäss EU-Richtlinie 2002/96/EC
Das Gerät darf nach Gebrauch nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Abfallsammelstelle oder einem Händler gebracht werden, der es fachgerecht entsorgt. Die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten vermeidet im Gegensatz zur nicht fachgerechten Entsorgung mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit und ermöglicht die erneute Nutzung und Rezyklierung der Komponenten mit bedeutenden Energie- und Rohstoffeinsparungen. Um die Verpflichtung zur ordnungsgemässen Entsorgung des Geräts deutlich hervorzuheben, ist es mit dem Symbol eines durchgestrichenen Abfallcontainers gekennzeichnet.

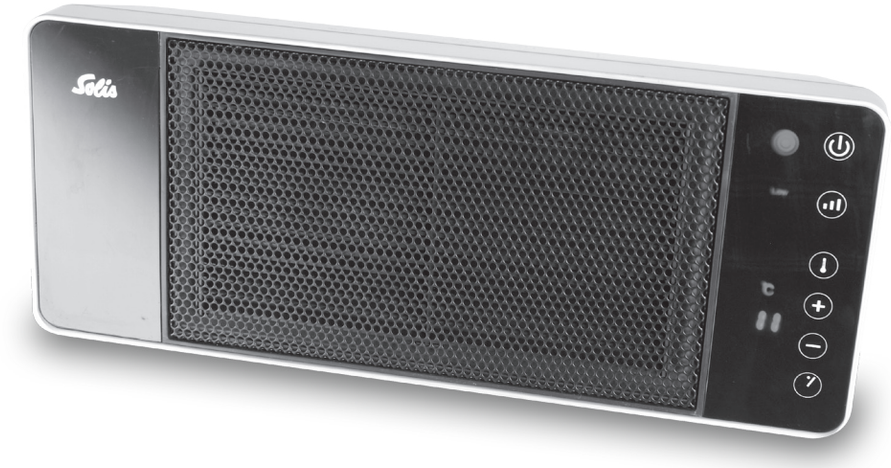
SOLIS behält sich das Recht vor, jederzeit technische und optische Veränderungen sowie der Produktverbesserung dienliche Modifikationen vorzunehmen.

SOLIS HELPLINE:

044 874 64 14

(Nur für Kundinnen und Kunden in der Schweiz)

Dieser Artikel zeichnet sich durch Langlebigkeit und Zuverlässigkeit aus. Sollte aber trotzdem einmal eine Funktionsstörung auftreten, rufen Sie uns einfach an. Oftmals lässt sich nämlich eine Panne mit dem richtigen Tipp oder Kniff unkompliziert und einfach wieder beheben, ohne dass Sie das Gerät gleich zur Reparatur einschicken müssen. Wir stehen Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite.



Fernbedienung

Zwei Heizstufen

Thermostat

Ausschaltautomatik

SOLIS AG
Solis-Haus • CH-8152 Glattbrugg-Zürich • Schweiz
Telefon +41 44 874 64 54 • Telefax +41 44 874 64 99
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

April 2010

Solis_Smart_Heater_Betriebsanleitung.indd 8-9 08.04.10 17:16

NOTICE D'UTILISATION

Lisez attentivement cette notice avant de monter, d'installer, d'utiliser ou d'entretenir le radiateur soufflant.

Pour votre sécurité et celle des autres, respectez toutes les consignes de sécurité. Leur non-respect peut entraîner des dommages corporels et/ou matériels. Conservez soigneusement cette notice.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Ne vous servez de cet appareil que pour l'usage auquel il est destiné. Cet appareil est uniquement prévu pour un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins professionnelles.
- Ce produit n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience ou de connaissances techniques, sauf si elles sont initiées à son maniement et surveillées en conséquence par une personne responsable de leur sécurité.
- Débranchez la fiche secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou pour le nettoyer.
- Pour couper le radiateur soufflant du réseau, mettez d'abord le commutateur principal sur Off, puis retirez la fiche secteur de la prise de courant. Tirez uniquement sur la fiche et pas sur le câble pour couper l'appareil du réseau.
- Ne mettez pas les doigts ni un objet quelconque dans les ouvertures d'aspiration ou de sortie d'air, car vous risqueriez de provoquer une décharge électrique, un début d'incendie ou d'endommager le radiateur soufflant. Ne pas bloquer ni manipuler le radiateur soufflant lorsque celui-ci fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont défectueux. Si le câble d'alimentation secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de service après-vente agréé par Solis pour éviter tout danger.
- L'utilisation de câbles de rallonge est déconseillée.
- En fonctionnement, le radiateur soufflant est chaud. Ne touchez pas la surface chaude à mains nues pour éviter les brûlures. Pour les matériaux inflammables tels que meubles, coussins, literie, papier, vêtements et rideaux, il convient de respecter une distance de sécurité de 0,9 mètre par rapport à la face avant de l'appareil et de 0,3 mètre par rapport aux parois latérales et arrière.
- Ne plongez pas le câble, la fiche secteur ou d'autres parties de l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas le radiateur soufflant dans des environnements exposés à la poussière ou aux vapeurs inflammables (p. ex. dans des ateliers ou des garages).
- Ne placez pas le radiateur soufflant sur ou à proximité d'autres sources de chaleur.
- **ATTENTION: POUR ÉVITER UNE SURCHAUFFE, LE RADIATEUR SOUFFLANT NE DOIT PAS ÊTRE COUVERT.**
- Si le radiateur soufflant est couvert pendant qu'il fonctionne ou s'il entre en contact avec des matériaux inflammables tels que rideaux, tapisseries, literie, etc., il y a risque d'incendie.
  IL CONVIENT DONC DE TENIR LE RADIATEUR SOUFFLANT A L'ÉCART DES MATÉRIAUX MENTIONNÉS CI-DESSUS.
- Afin d'éviter un incendie, les ouvertures d'aspiration et de sortie d'air ne doivent en aucun cas être obstruées. Ne placez pas le radiateur sur des surfaces molles, par exemple sur un lit, car les ouvertures pourraient être obstruées.
- Pour utiliser le radiateur soufflant, placez-le sur une surface stable, plane et horizontale pour éviter qu'il ne bascule. Ni le radiateur soufflant, ni d'autres objets ne doivent reposer sur le câble d'alimentation secteur. Ne faites pas passer le câble d'alimentation secteur sous un tapis. Ne le recouvrez pas avec descentes de lits, carpettes ou objets analogues. Disposez le câble d'alimentation secteur le plus loin possible des passages fréquemment empruntés dans la pièce afin que personne ne trébuche dessus.

- N'utilisez pas le radiateur soufflant à proximité immédiate de baignoires, de cabines de douche, de lavabos ou de piscines.
- Ne placez pas le radiateur soufflant sous une prise de courant.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation secteur pendre sur le bord d'une table ou d'un plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- N'essayez pas de réparer, de démonter ou de transformer l'appareil. Il ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
- **AVERTISSEMENT : N'utilisez aucun dispositif de programmation, de minuterie ou d'appareil analogue pour la mise en marche automatique de l'appareil car dans ce cas, recouvrir l'appareil par inadvertance ou ne pas le mettre à un emplacement approprié présente un risque élevé d'incendie.**
- A la première mise en marche de l'appareil, une odeur légère peut se faire sentir, mais elle n'est pas dangereuse. Cette odeur est tout à fait normale et provient de la première montée en température des éléments chauffants. Cette odeur ne doit plus se manifester par la suite.
- Ne placez aucun autre appareil sur le radiateur soufflant.
- Pour éviter des accidents, débranchez l'appareil si plus personne ne se trouve dans la pièce.
- Ne laissez pas les enfants, animaux ou personnes handicapées sans surveillance lorsque l'appareil fonctionne.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez la fiche secteur de la prise de courant et remettez l'appareil dans son emballage d'origine. Stockez-le dans un endroit sec et bien aéré.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, veillez à ce que les orifices d'aspiration d'air et de sortie ne se situent pas à proximité d'un mur ou d'un rideau afin d'éviter d'entraver son fonctionnement.
- N'utilisez pas le produit sous le rayonnement direct du soleil.
- Tenez matières inflammables ou explosives à l'écart du radiateur soufflant. N'utilisez pas ce produit dans une atmosphère inflammable ou poussiéreuse.
- Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec la grille de couverture afin d'éviter qu'il soit endommagé par la température élevée.
- Ne suspendez pas de vêtements humides au-dessus du radiateur soufflant pour que les gouttes d'eau n'engendrent pas de courants de fuite superficielle.
- La tension et la fréquence du raccordement électrique doivent correspondre aux exigences techniques du radiateur soufflant.
- Le réseau électrique de votre installation domestique doit avoir la même fréquence que le radiateur soufflant. Veillez aussi à ce que d'autres appareils électriques puissent être simultanément raccordés.
- Si le câble d'alimentation est endommagé ou si l'appareil est défectueux, n'essayez pas de démonter celui-ci ou de remplacer des pièces non conformes aux consignes de sécurité. Adressez-vous plutôt au service clients compétent qui se fera un plaisir de vous aider.
- Nous recommandons l'emploi d'un dispositif de protection à courant différentiel résiduel (commutateur de sécurité FI) pour garantir une protection supplémentaire dans l'emploi d'appareils électriques.
  Il est conseillé d'employer un commutateur de sécurité avec un courant nominal d'erreur de 30 mA au maximum. Vous trouverez des conseils professionnels chez votre électricien.

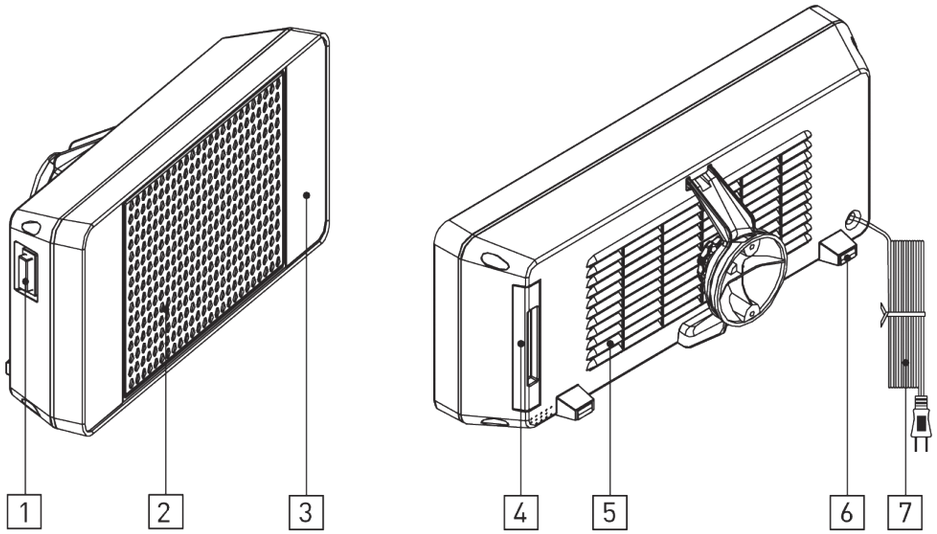
AVERTISSEMENT:

N'UTILISEZ PAS UNIQUEMENT LE COMMUTATEUR PRINCIPAL POUR METTRE L'APPAREIL HORS TENSION.
RETIREZ TOUJOURS LA FICHE SECTEUR POUR ENTRETENIR OU DÉPLACER L'APPAREIL.

Solis_Smart_Heater_Betriebsanleitung.indd 10-11 08.04.10 17:16

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Commutateur ON/OFF
2. Grille de sortie d'air
3. Panneau de commande avec affichage par LED
4. Filtre à air amovible
5. Ouvertures d'aspiration d'air
6. Pied en caoutchouc
7. Câble d'alimentation secteur



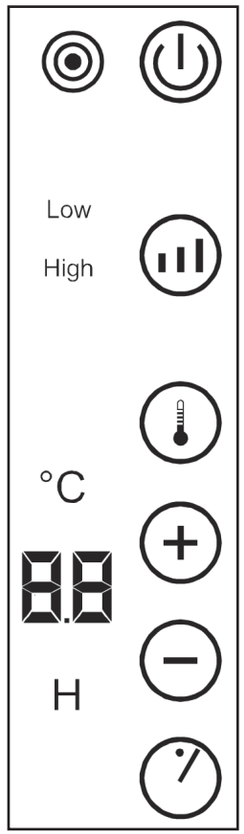
NOTICE D'UTILISATION

Raccordez d'abord le câble d'alimentation électrique au secteur correspondant (220-240 V).
Mettez le commutateur ON/OFF (n° 1 sur la figure ci dessus) en position "I".
Deux brefs signaux sonores indiquent que l'appareil est en mode stand-by. Appuyez sur la touche ON/OFF (stand-by) pour mettre l'appareil en service et utiliser toutes ses fonctions.
Pour arrêter le radiateur soufflant, mettez le commutateur principal en position "0".
Vous trouverez les indications pour l'utilisation des différentes fonctions du radiateur soufflant sur la page suivante.

TÉMOIN LUMINEUX ON/OFF (STANDBY)

AFFICHAGE DE LA PUISSANCE
(basse = 1300 W
haute = 2000 W)

AFFICHAGE PAR LED : TEMPÉRATURE OU TEMPS
Lorsque la température et le temps ont été réglés, la température ambiante et le temps restant s'affichent alternativement sur l'écran.



TOUCHE ON/OFF (STAND-BY)
Après appui sur cette touche, le témoin de fonctionnement (ROUGE) s'allume et l'appareil commence à fonctionner à puissance réduite. L'indication «**Low**» apparaît à gauche, sous la touche. La **température ambiante** est également affichée.

TOUCHE D'AFFICHAGE DE LA PUISSANCE
Un appui sur cette touche fait passer la puissance de chauffage de basse à haute (de 1300 à 2000 W). L'indication « High » apparaît à l'écran. Un nouvel appui sur la touche ramène la puissance en position basse.

TOUCHE TEMPÉRATURE
L'appui sur cette touche permet de régler la température voulue entre 5 et 35° C. Appuyez d'abord sur cette touche, puis sur la touche + ou – et attendez 5 secondes jusqu'à la confirmation du réglage. La température qui s'affiche ensuite sur l'écran est la température ambiante.

TOUCHES +/-
Ces touches permettent de régler la température souhaitée entre 5 et 35° C ou le temps entre 1 et 12 heures (par tranches de 1 heure).

MINUTEUR (TEMPS D'ARRÊT)
Appuyez sur cette touche pour régler le temps de fonctionnement de l'appareil jusqu'à son arrêt automatique (entre 0 et 12 heures par tranches de 1 heure). Sélectionnez le temps avec les touches + ou – et attendez ensuite 5 secondes jusqu'à ce que le réglage soit confirmé.

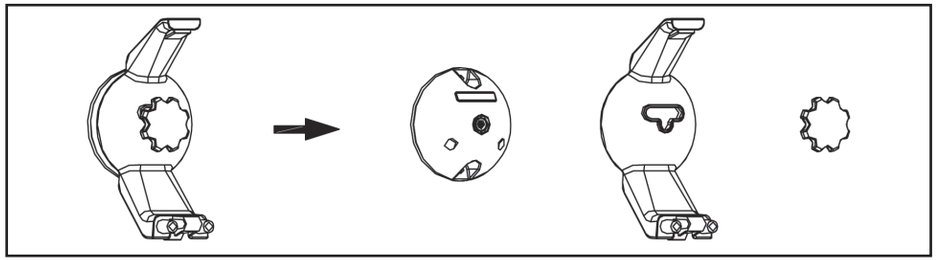
INDICATION:

Lorsque la température réglée est atteinte, l'appareil passe en mode stand-by, l'affichage de la puissance s'éteint et l'élément chauffant cesse de fonctionner. Le ventilateur s'arrête aussi après avoir fonctionné encore 10 secondes environ. Dès que la température ambiante descend de 2° C en dessous de la température réglée, l'appareil recommence à chauffer avec la puissance préalablement sélectionnée.

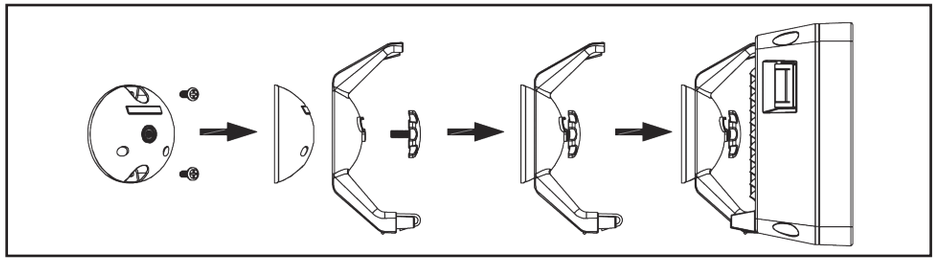
LE RADIATEUR SOUFFLANT PEUT ÊTRE POSÉ SUR LE SOL OU SUR UNE ÉTAGÈRE OU ÊTRE FIXÉ À UN MUR. DES SUPPORTS SPÉCIAUX POUR FIXATION MURALE SONT LIVRÉS AVEC L'APPAREIL, À INSTALLER CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS ET SCHÉMAS FIGURANT CI-DESSOUS.

Solis_Smart_Heater_Betriebsanleitung.indd 12-13 08.04.10 17:16

FIXATION MURALE



FIXATION DES SUPPORTS MURAUX
Saisissez l'ensemble du support mural et dévissez le bouton tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de déparer l'ensemble en trois parties.
En fixant le support mural, veillez à respecter une distance minimale de 20 cm par rapport au plafond et aux murs (horizontalement parlant). Fixez le socle du support mural sur le mur à l'aide de vis et assujettissez le support au socle à l'aide du bouton tournant. (Indication: veillez à respecter l'orientation par rapport aux marques figurant sur l'appareil).



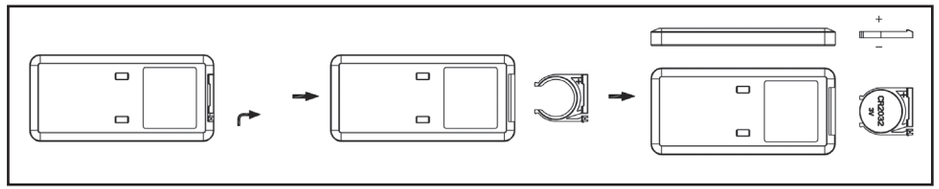
FIXATION DE L'APPAREIL SUR LE SUPPORT MURAL
Pour installer l'appareil sur le support mural, placez d'abord le bras porteur supérieur, puis le bras porteur inférieur, dans les ouvertures prévues à cet effet au dos de l'appareil.
L'appareil peut être installé dans différentes positions :
- parallèle au mur ;
- tourné vers le bas ;
- tourné vers le bas et orienté à droite ;
- tourné vers le bas et orienté à gauche.

Pour l'orientation, retirez l'appareil de son support; desserrez le bouton tournant, orientez le support dans la position voulue et revissez le bouton tournant ; introduisez à nouveau l'appareil dans son support. Pour retirer l'appareil de son support, appuyez sur le petit levier situé sous le bras porteur inférieur et dégagez avec précaution l'appareil de son support.

TÉLÉCOMMANDE

La télécommande est équipée de six touches de réglage dont les fonctions correspondent à celles disponibles sur le panneau de commande. La télécommande fonctionne avec des piles boutons lithium-manganèse de type CR2032 (3 volts), conformes à la nouvelle directive 2006/66/CE sur les piles.

MISE EN PLACE ET RETRAIT DES PILES DE LA TÉLÉCOMMANDE (voir schéma ci-dessous):
Ouvrez le compartiment à piles au dos de la télécommande (en appuyant sur la touche et en faisant glisser le couvercle vers l'extérieur). Introduisez la pile dans le support (veillez à respecter la bonne polarité). Remettez le support dans la télécommande.



EU 2006/66/CE

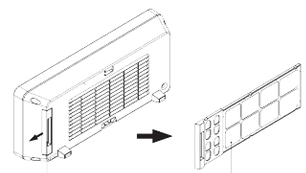
Indications pour l'élimination réglementaire des piles conformément à la directive européenne 2006/66/CE
Remplacez la pile lorsque sa puissance est épuisée. N'éliminez pas cette pile avec les ordures ménagères normales. Apportez-la dans un centre local de collecte des déchets ou chez un revendeur qui l'éliminera de façon appropriée. Contrairement à une élimination inappropriée, l'élimination séparée des piles permet d'éviter les éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé et permet la réutilisation et le recyclage des composants, ainsi que des économies d'énergie et de matières premières significatives. Afin d'attirer clairement l'attention sur l'obligation d'élimination réglementaire de la pile, celle-ci porte un symbole représentant un conteneur à ordures barré.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : RETIREZ TOUJOURS LA FICHE SECTEUR AVANT LE TRANSPORT OU L'ENTRETIEN. NE PAS PLONGER DANS L'EAU NI METTRE EN CONTACT AVEC TOUT AUTRE LIQUIDE.

NETTOYAGE

Nettoyez régulièrement le filtre, en fonction des conditions environnantes. Un filtre souillé compromet la circulation de l'air et peut entraîner des perturbations dans le fonctionnement de l'appareil ou des pannes. Retirez le filtre comme indiqué sur la figure à la droite.



Solis_Smart_Heater_Betriebsanleitung.indd 14-15 08.04.10 17:16

Nettoyez le filtre avec de l'eau de rinçage à une température inférieure à 30° C.
Séchez le filtre après nettoyage et remettez-le dans l'appareil.
Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux. En cas de fortes salissures, utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'eau à moins de 50° C et d'un produit de nettoyage neutre. Séchez soigneusement l'appareil.
N'utilisez pas d'huile ou d'autres produits chimiques risquant d'attaquer la surface de l'appareil. Avant de procéder au nettoyage, débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant. Dans le cas contraire, il y a risque de décharge électrique.

STOCKAGE – Laissez refroidir le radiateur soufflant, séchez-le et emballez-le. Conservez-le dans un endroit sec et bien aéré.

EU 2006/96/CE

Indications sur l'élimination réglementaire du produit conformément à la directive 2006/96/CE
Après usage, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Vous devez l'apporter dans un centre local de collecte des déchets ou chez un revendeur qui l'éliminera de façon appropriée. Contrairement à une élimination inappropriée, l'élimination séparée des appareils électriques et électroniques permet d'éviter les éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé et autorise la réutilisation et le recyclage des composants, ainsi que des économies d'énergie et de matières premières significatives. Afin d'attirer clairement l'attention sur l'obligation d'élimination réglementaire de l'appareil, celui-ci porte un symbole représentant un conteneur à ordures barré.

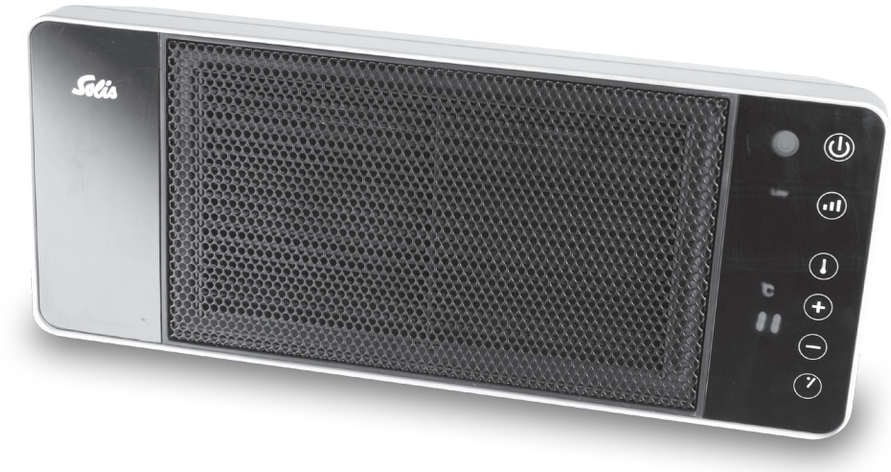
SOLIS se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications techniques et de présentation, ainsi que de procéder à des changements visant à l'amélioration du produit.

SOLIS HELPLINE:

044 874 64 14

(Uniquement pour clientes et clients en Suisse)

Cet article se distingue par sa longévité et sa fiabilité. Si un disfonctionnement devait tout de même survenir, appelez-nous tout simplement. Il arrive souvent qu'une panne soit facile à réparer sans difficulté grâce au bon conseil et à la bonne astuce, sans que l'appareil ne doive être envoyé chez un réparateur. Nous vous conseillons et vous aidons volontiers.



Télécommande

Deux niveaux de chauffage

Thermostat

Extinction automatique

SOLIS SA
Solis-Haus • CH-8152 Glattbrugg-Zurich • Suisse
Téléphone +41 44 874 64 54 • Téléfax +41 44 874 64 99
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

Avril 2010

Solis_Smart_Heater_Betriebsanleitung.indd 16-17 08.04.10 17:16

USER MANUAL

Please read carefully these instructions before attempting to assemble, install, use or maintain the fan heater.

Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage. Retain these instructions for future reference.

GENERAL SAFETY INFORMATION

- Do not use the appliance for other than its intended use. This appliance is intended for household use only.
- This product is not a toy. Children would be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Disconnect from mains when not in use or when cleaning.
- To disconnect heater, turn switch to off position, then remove plug from outlet. Pull only by the plug. Do not pull on the cord when disconnect heater.
- Do not insert or allow fingers or foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as it may cause an electric shock or fire or damage the heater. Do not block or tamper with the heater in any manner while it is in operation.
- **Do not use the appliance with a damaged cord or plug. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by a service agent authorized by Solis in order to avoid a hazard.**
- It is not recommended to use an extension cord.
- The heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surface. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes and curtains at least 0.9m from the front of the heater and keep them at least 0.3m from the sides and rear.
- Do not immerse cord, plug or any part of the appliance in water or any other liquid.
- Do not use the heater in dusty environments or where flammable vapours are present (e.g. in a workshop or garage).
- Do not place the heater on or near any other source of heat.
- **WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE HEATER.**
- A fire may occur if the heater is covered with or touches flammable material, including curtains, drapes, bedding etc. when in operation.
  KEEP THE HEATER AWAY FROM SUCH MATERIALS.
- To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not place heater on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
- Always place the heater on a stable, flat, level surface when operating, to avoid the chance of the heater overturning. Locate the power cord so the heater or other objects are not resting on it. Do not run power cord under carpeting. Do not cover power cord with throw rugs, runners, or the like. Arrange power cord away from room traffic and where it will not be tripped over.
- Do not use the heater in the immediate surroundings of bathtubs, showers, washing stands or swimming pools.
- Do not locate the heater below a socket-outlet.
- Do not let the mains lead hang over the edge of the table or work surface or touch hot surfaces.
- Do not use outdoors.

- Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance. There are no user-serviceable parts inside.
- **WARNING: Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.**
- When the heater is turned on for the first time, it may release a slight, harmless odor. This odor is a normal occurrence caused by the initial heating of the internal heating elements and should not occur again.
- Please do not put any unit on the product.
- In order to avoid any accident, please turn off the unit when people leave.
- Please do not use the product when there are no people to take care of children, animal or the disabled people.
- If do not use the product for a long time, please disconnect the plug, put the product into the box and stock the product in a dry and ventilated place
- When using the product, please do not make the air outlet and inlet next to the wall or curtain to avoid obstructing the air and influence the effect.
- Please do not use the product under the direct sunshine.
- The inflammable or explosive article is not allowed to put around the heater. And the product is not allowed to use in the environment filled inflammable air or dust.
- Please do not make the power cord touching the net cover in order to avoid the high temperature hurts the power cord.
- Do not make the wet clothes hang above the heater, in order to avoid the dropped water make the product creepage.
- The power supply, voltage and frequency must comply to the main technical request of heater.
- The ammeter and the internal line used must bear the using frequency of heater, and also take into account that the other electrical appliance can be used at the same time.
- If the power cord is hurt or the product has defect, please do not disassemble the product, or replace the spare parts that cannot comply to the safety request by yourself. You can contact with our company's after-sale service to get help.
- We recommend the installation of a residual current circuit-breaker to provide additional protection when using electrical appliances. It is advisable to use a circuit-breaker with a nominal fault current of maximum 30 mA. Your local electrician can advise you.

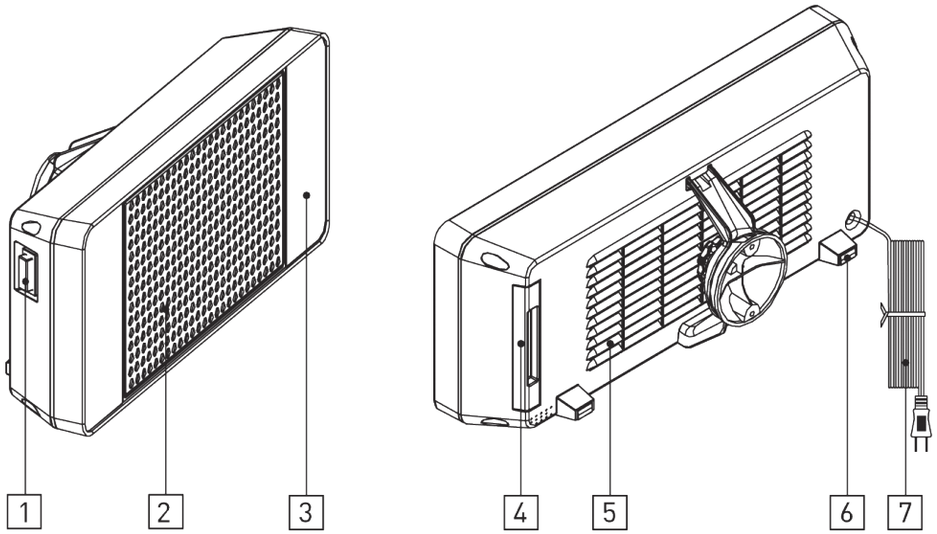
WARNING:

DO NOT DEPEND ON THE ON/OFF BUTTON SWITCH AS THE SOLE MEANS OF DISCONNECTING POWER.
WHEN SERVICING OR MOVING THE HEATER, ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD.

Solis_Smart_Heater_Betriebsanleitung.indd 18-19 08.04.10 17:16

PRODUCT DESCRIPTION

1. ON/OFF power switch
2. air outlet grille
3. touch panel and LCD display
4. removable air filter
5. air inlet grille
6. feet rubber
7. power cord



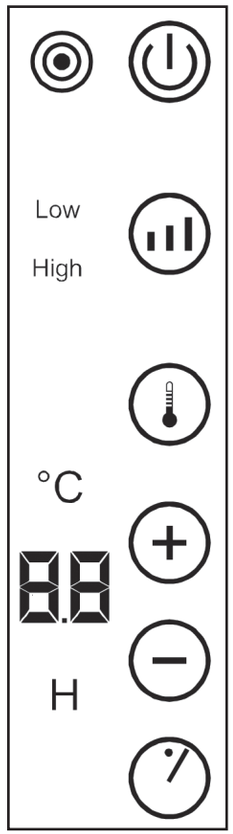
OPERATING INSTRUCTIONS

Firstly connect the power cord with correct power supply (220-240V~).
Press the ON/OFF power switch (no. 1 in the picture) to "I" position.
The unit is in stand-by mode after two "didi" sound. Then press on/off (stand-by) key to make the unit working and all functions available.
Press the power switch to "0" position to turn off the fan heater.
Please follow the instructions on next page to use the different functions of the fan heater.

ON/OFF (STAND-BY) LIGHT

POWER LEVEL INDICATOR
(Low = 1300 W
High = 2000 W)

LED DISPLAY: TEMPERATURE OR TIME
When both temperature and time are set, the display shows alternatively the ambient temperature or the resting time.



ON/OFF (STAND-BY) KEY
When you touch this Key, the operation symbol (RED) appears and the unit begins operating at low power level: the indication **"Low" appears on display**, below on the left, and the **ambient temperature** appears too.

POWER LEVEL KEY
When you press this Key, the heating power pass from low to high level (from 1300W to 2000W): on display it appears the indication "High". If you continue to press this key the power level changes from one to the other level.

TEMPERATURE KEY
When you press this Key, you can choose the desired temperature, from 5 to 35° C. To set the temperature you have to press this key, press + or – key and then wait 5", for setting confirmation. The temperature then shown on the display will be the ambient temperature.

+/- KEYS
When you press this Key, You can choose the desired temperature, from 5 to 35° C, or the time, from 1 to 12 hours (by 1h step).

TIMER (SWITCH OFF TIME)
To fix a time for the operation of the unit (from 0 to 12 hours, by 1h step), press this key and then + or – key to fix the time and then wait 5", for setting confirmation.

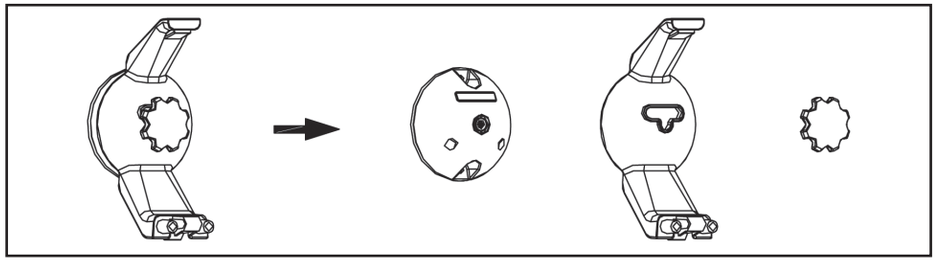
N.B.

When the temperature set is reached, the unit goes in stand-by mode, the power level indication disappears and air circulation stops after 10".
When the ambient temperature is 2° C below the set temperature, the units begins operating again at the same power level previously set.

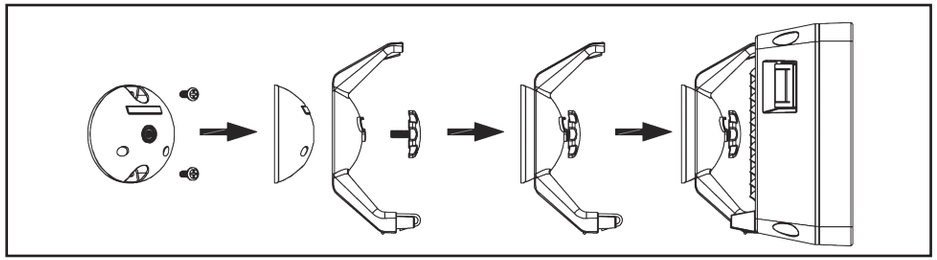
THIS FAN HEATER CAN BE PLACED ON THE FLOOR, ON A SHELF OR ON THE WALL: IN THE LAST CASE YOU MUST TAKE THE SPECIAL HOLDER SUPPLIED WITH THE PRODUCT AND INSTALL IT ON THE WALL, AS BY FOLLOWING INSTRUCTIONS and PICTURES.

Solis_Smart_Heater_Betriebsanleitung.indd 20-21 08.04.10 17:16

WALL SUPPORT



HOW TO PLACE THE WALL HOLDER
Take the wall holder set, screw out the knob widdershins to make the three components separately.
You can choose the preferred height to put the wall holder, but the minimum distance should be 20 cm from both the ceiling and the nearest wall (horizontally).
Fix the base of wall holder by screw and then fix the wall holder to the base by the knob. (N.B.: check the orientation, referring to the mark on the appliance).



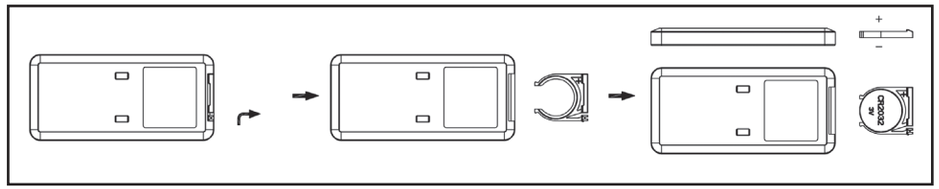
HOW TO PLACE THE UNIT ON THE WALL HOLDER
Put the unit on the wall holder, inserting firstly the top of the back and then the bottom using the appropriate support points.
When hang on the wall, the unit can be fixed in different positions:
- parallel to the wall;
- directed downward;
- directed downward and to the right;
- directed downward and to the left.

To adjust the direction, remove the unit from the wall, loose the knob, adjust the support in the desired position and then secure the knob again firmly; then place again the unit on the wall.
To take out the unit from the wall holder press the small lever under the lower arm of the holder and then pull gently the unit.

REMOTE CONTROL

There are six "soft touch" keys on the remote control, which functions are exactly the same as the ones of control panel keys.
This remote control uses lithium-manganese button battery, model no. CR2032 -3 V, compliant with New Batteries Directive no. 2006/66/EC.

HOW TO PUT/ REMOVE BATTERY OF REMOTE CONTROL (see the picture here below)
Open the door of the battery on the back of the remote control (press the button and pull back the door).
Put the battery into the door (make sure the polarity is correct).
Insert the door to the remote control.



EU 2006/66/EC

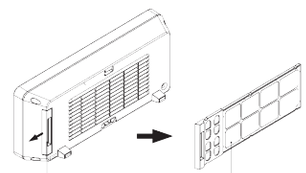
Information for correct disposal of the battery in accordance with the European Directive 2006/66/EC
Please replace battery when its electricity charge is used up: please do not eliminate this battery together with normal household waste. It must be taken to special local community waste collection centres or to a dealer providing this service. Disposing of a battery separately avoids possible negative effects on the environment and human health deriving from an inappropriate disposal and enables its components to be recovered and recycled to obtain significant savings in energy and resources. In order to underline the duty to dispose of this equipment separately, the battery is marked with a crossed-out dustbin.

MAINTENANCE

WARNING: ALWAYS UNPLUG THE CORD BEFORE MOVING OR SERVICING.
DO NOT IMMERSE HEATER IN WATER.

CLEANING

Clean the filter frequently, according to the environment: a dirty filter could restrict the air flow and cause the heater to function improperly or shut down. Pull out the filter as the direction showed on the right.



Solis_Smart_Heater_Betriebsanleitung.indd 22-23 08.04.10 17:16

Clean the filter by water with washing agent under the temperature of 30° C.
Dry the filter after cleaning it and put back the filter to the unit.
Use the soft cloth to wipe the dust of enclosure. If the enclosure is too dusty, use the soft cloth to wipe it with water mixed with neutral detergent under 50° C temperature. Then dry the product.
When cleaning the product, do not use oil or chemical material or other objects that can damage the surface.
Disconnect the power cord when cleaning. Otherwise you may get an electrical shock.

STORAGE – Make the heater cool down, dry and pack well, and then put the product in a dry and ventilated place for stocking.

EU 2006/96/CE

Information for correct disposal of the product in accordance with the European Directive 2002/96/EC
At the end of its working life this equipment must not be disposed of as an household waste. It must be taken to special local community waste collection centres or to a dealer providing this service. Disposing of electrical and electronic equipment separately avoids possible negative effects on the environment and human health deriving from an inappropriate disposal and enables its components to be recovered and recycled to obtain significant savings in energy and resources. In order to underline the duty to dispose of this equipment separately, the product is marked with a crossed-out dustbin.

SOLIS reserves the right to make technical or visual changes at any time and make modifications in the interest of improving the product.

SOLIS HELPLINE:

044 874 64 14

(Only for customers in Switzerland)

This item stands out due to its long-life cycle and reliability. Despite this though, if a malfunction ever occurs, simply give us a call. Often a breakdown can be easily and quickly remedied with the right tip or technique without having to straight away send off the device for repair. We will give you all the advice and practical support you require.

Remote Control

Two heat levels

Thermostat

Automatic switch off

SOLIS AG
Solis-House • CH-8152 Glattbrugg-Zurich • Switzerland
Phone +41 44 874 64 54 • Fax +41 44 874 64 99
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

April 2010

Solis_Smart_Heater_Betriebsanleitung.indd 24-25 08.04.10 17:16

GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u de ventilatorkachel gaat monteren, installeren, gebruiken of onderhouden.

Neem alle veiligheidsvoorschriften in acht – niet alleen voor uw eigen veiligheid, maar ook voor die van anderen. Niet-naleving van de voorschriften kan persoonlijk letsel en/of materiële schade tot gevolg hebben. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Gebruik het toestel uitsluitend voor het doel waarvoor het bestemd is. Het toestel is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik en mag niet worden gebruikt voor professionele doeleinden.
- Dit product is geen speelgoed. Kinderen moeten in het oog worden gehouden, zodat gewaarborgd is dat ze niet met het toestel spelen.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan kennis en ervaring, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, hun leert hoe ze met het toestel moeten omgaan of toezicht op hen houdt.
- Haal de netstekker uit het stopcontact, wanneer u het toestel niet gebruikt en wanneer u het gaat reinigen.
- Om de ventilatorkachel los te koppelen van het elektriciteitsnet, moet u het eerst uitschakelen met de hoofdschakelaar en daarna de netstekker uit het stopcontact halen. Trek alleen aan de stekker en niet aan het netsnoer om het toestel los te koppelen van het elektriciteitsnet.
- Steek uw vingers nooit in de luchtaanzuig- of luchtuitlaatopeningen en doe dit ook niet met andere voorwerpen. U kunt anders een elektrische schok krijgen, er kan brand ontstaan en de ventilatorkachel kan beschadigd raken. Dek de ventilatorkachel niet af en manipuleer er niet mee, wanneer het toestel in gebruik is.
- **Gebruik het toestel niet, wanneer het netsnoer of de stekker defect is. Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant of een door Solis geautoriseerd servicepunt worden vervangen.**
- Het gebruik van verlengsnoeren wordt afgeraden.
- De ventilatorkachel wordt tijdens het gebruik heet. Om verbranding te voorkomen, mag u het hete oppervlak niet aanraken met uw blote handen. Houd brandbare materialen als meubels, kussens, beddengoed, papier, kleding en gordijnen op minimaal 90 cm afstand van de frontplaat en op minimaal 30 cm afstand van de zij- en achterwand van het toestel.
- Dompel het snoer, de stekker en andere onderdelen van het toestel nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik de ventilatorkachel niet in een stoffige omgeving of in een ruimte waarin ontvlambare dampen aanwezig zijn (bijv. een werkplaats of garage).
- Plaats de ventilatorkachel niet in de buurt van andere warmtebronnen.
- **WAARSCHUWING: OM OVERVERHITTING TE VOORKOMEN, MAG DE VENTILATORKACHEL NIET WORDEN AFGEDEKT.**
- Wanneer de ventilatorkachel tijdens het gebruik wordt afgedekt of in aanraking komt met brandbare materialen als gordijnen, wandtapijten, beddengoed, enz. bestaat er brandgevaar.
  HOUD DE VENTILATORKACHEL DAAROM UIT DE BUURT VAN DE BOVENGENOEMDE MATERIALEN.
- Om brand te voorkomen, mogen de luchtaanzuig- en luchtuitlaatopeningen in geen geval worden afgesloten. Plaats de ventilatorkachel niet op zachte oppervlakken, bijv. op een bed, omdat de openingen dan afgesloten kunnen worden.
- Zorg ervoor dat de ventilatorkachel tijdens het gebruik altijd op een stabiele, vlakke en horizontale ondergrond staat, zodat hij niet kan omvallen. Zet de ventilatorkachel niet op het netsnoer en leg ook geen andere voorwerpen (bijv. matten, lopers. e.d.) op het snoer. Leid het netsnoer niet onder een vloerkleed door. . Leg het netsnoer op zo groot mogelijke afstand van veel belopen routes binnen de ruimte, zodat er niemand over kan struikelen.
- Gebruik de ventilatorkachel niet in de onmiddellijke nabijheid van badkuipen, douchecabines, wasbakken en zwembaden.
- Plaats de ventilatorkachel niet onder een stopcontact.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of werkblad hangen en zorg ervoor dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken.
- Gebruik het toestel niet in de openlucht.
- Probeer niet het toestel te repareren, te demonteren of om te bouwen. Het bevat geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden.
- **WAARSCHUWING: Gebruik geen programmeerapparatuur, schakelklokken e.d. om het toestel automatisch in te schakelen, omdat het gevaar dat er brand ontstaat doordat het toestel per ongeluk is afgedekt of op een verkeerde plaats staat, dan extra groot is.**
- Wanneer u het toestel de eerste keer inschakelt, kan er een lichte maar ongevaarlijke geurontwikkeling optreden. Dit is volkomen normaal. Deze geur wordt veroorzaakt, doordat de verwarmingselementen voor het eerst worden verhit. De volgende keer dat u het toestel inschakelt, hoort u deze geur niet meer te ruiken.
- Plaats geen andere apparaten op de ventilatorkachel.
- Om ongelukken te voorkomen, kunt u het toestel het beste pas uitschakelen, wanneer er zich niemand meer in de ruimte bevindt.
- Laat kinderen, dieren en personen met een beperking niet alleen bij het toestel achter, wanneer het in gebruik is.
- Wanneer u de ventilatorkachel langere tijd niet gebruikt, haal dan de netstekker uit het stopcontact en berg het toestel op in de originele verpakking. Bewaar het op een droge en goed geventileerde plek.
- Zorg er bij gebruik van de ventilatorkachel voor dat de luchtaanzuig- en luchtuitlaatopeningen zich niet te dicht bij een wand of gordijn bevinden om te voorkomen dat het toestel niet goed functioneert.
- Gebruik het product niet op een plaats waar het is blootgesteld aan directe zonnestraling.
- Houd ontvlambare en explosieve stoffen uit de buurt van de ventilatorkachel. Gebruik het product niet in een ontvlambare of stoffige atmosfeer.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in aanraking komt met het afdekrooster om te voorkomen dat het door de hoge temperatuur beschadigd raakt.
- Hang geen natte kledingstukken over de ventilatorkachel, omdat het water dat hier afdruppelt, lekstroom kan veroorzaken.
- De spanning en frequentie van de elektrische aansluiting moeten voldoen aan de voor de ventilatorkachel geldende technische eisen.
- Het elektriciteitsnet van uw huisinstallatie moet dezelfde frequentie hebben als de ventilatorkachel. Houd er hierbij rekening mee, dat er tegelijkertijd andere elektrische apparaten aangesloten kunnen zijn.
- Indien het netsnoer beschadigd of het toestel defect is, probeer dan niet het toestel te demonteren of onderdelen te vervangen door nieuwe die niet voldoen aan de veiligheidsvoorschriften. Neem in plaats hiervan contact op met de klantenservice. Deze helpt u graag verder.
- Om bij het gebruik van elektrische apparaten beter beschermd te zijn, adviseren wij een aardlek-schakelaar te gebruiken. Het verdient aanbeveling een aardlekschakelaar te kiezen met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA. Voor deskundig advies kunt u terecht bij uw elektricien.

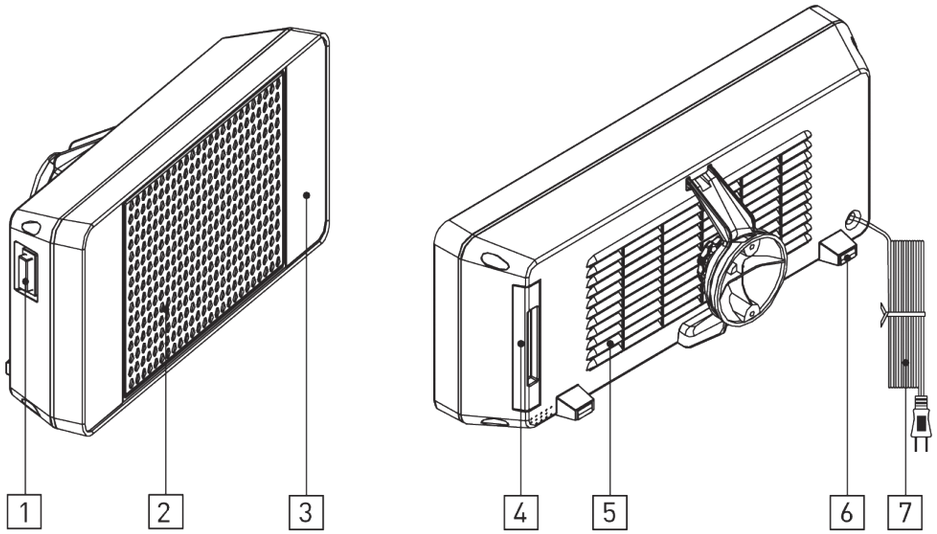
WAARSCHUWING:

ZET HET TOESTEL NIET ALLEEN UIT MET DE HOOFDSCHAKELAAR.
HAAL BIJ ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN EN BIJ VERPLAATSING VAN HET TOESTEL OOK ALTIJD DE NETSTEKKER UIT HET STOPCONTACT.

Solis_Smart_Heater_Betriebsanleitung.indd 26-27 08.04.10 17:16

PRODUCTBESCHRIJVING

1. AAN-UIT-schakelaar
2. Luchtrooster
3. Bedieningspaneel met leds
4. Uitneembaar luchtfilter
5. Luchtaanzuigopeningen
6. Rubberpootje
7. Netsnoer



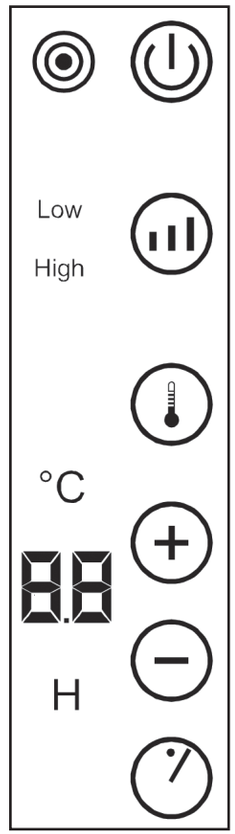
GEBRUIKSAANWIJZING

Sluit eerst het netsnoer aan op een geschikte netaansluiting (220-240 V). Zet de AAN-UIT-schakelaar (nr. 1 op de afbeelding hierboven) in de stand "I".
Er klinken twee korte signalen, die aangeven dat de ventilatorkachel in de stand-by-modus staat. Druk de aan-uit-(stand-by-)toets in om het toestel in werking te stellen en alle functies te kunnen gebruiken.
Om de ventilatorkachel uit te schakelen, zet u de hoofdschakelaar in de stand "0".
Op de volgende pagina wordt beschreven hoe u de verschillende functies van de ventilatorkachel kunt gebruiken.

AAN-UIT-(STAND-BY-) LAMPJE

VERMOGENSINDICATOR
(Low = 1300 W
High = 2000 W)

LED-INDICATOR: TEMPERATUUR OF TIJD
Wanneer zowel de temperatuur als de tijd is ingesteld, worden op het display afwisselend de omgevingstemperatuur en de resterende tijd aangegeven.



AAN-UIT-(STAND-BY-)TOETS
Na het indrukken van deze toets verschijnt het powersymbool (ROOD) en begint het toestel op laag vermogen te werken. Links onder de toets verschijnt de tekst "**Low**". Ook wordt de **omgevingstemperatuur** aangegeven.

VERMOGENSTOETS
Wanneer u deze toets indrukt, wordt de verwarmingscapaciteit van laag in hoog (van 1300 W in 2000 W) veranderd. Links naast de toets verschijnt de tekst "High". Als u de toets nogmaals indrukt, wordt het vermogen weer verlaagd.

TEMPERATUURTOETS
Na het indrukken van deze toets kunt u de gewenste temperatuur instellen op een waarde tussen 5 en 35° C. Druk eerst deze toets in en daarna de toets + of -. Na 5 seconden wordt de ingestelde waarde bevestigd. De temperatuur die dan op het display verschijnt, is de omgevingstemperatuur.

+/- TOETSEN
Met deze toetsen kunt u de gewenste temperatuur instellen op een waarde van 5 tot 35° C en de tijd op een periode van 1 tot 12 uur (in stappen van 1 uur).

TIMER (UITSCHAKELTIJD)
Druk deze toets in, wanneer u de tijd wilt instellen waarna het toestel automatisch wordt uitgeschakeld (van 1 tot 12 uur in stappen van 1 uur). Kies de gewenste tijd met de toets + of - en wacht daarna 5 seconden tot de ingestelde tijd wordt bevestigd.

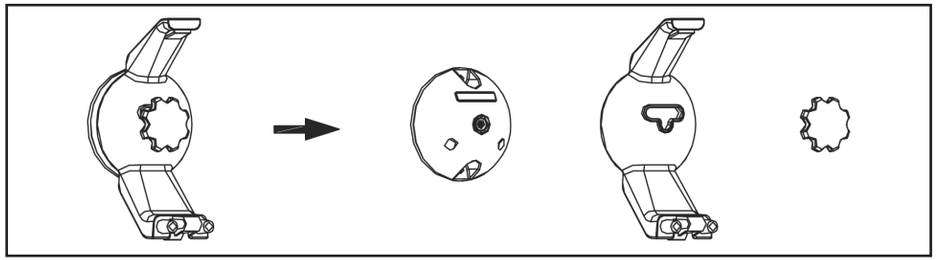
AANWIJZING

Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, schakelt het toestel om naar de stand-by-modus. De vermogensindicator gaat uit en het verwarmingselement wordt uitgeschakeld. Na een nalooptijd van ca. 10 seconden komt ook de ventilator tot stilstand. Zodra de omgevingstemperatuur 2° C onder de ingestelde temperatuur ligt, begint het toestel weer op het eerder ingestelde vermogen te verwarmen.

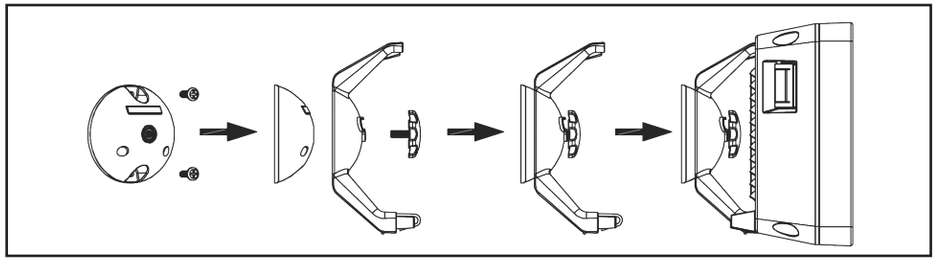
DE VENTILATORKACHEL KAN WORDEN NEERGEZET OP DE GROND OF EEN KAST OF AAN EEN WAND WORDEN BEVESTIGD. VOOR BEVESTIGING AAN EEN WAND WORDT ER EEN SPECIALE HOUDER MEEGELEVERD, DIE VOLGENS DE ONDERSTAANDE INSTRUCTIES EN AFBEELDINGEN GEMONTEERD MOET WORDEN.

Solis_Smart_Heater_Betriebsanleitung.indd 28-29 08.04.10 17:16

WANDBEVESTIGING



WANDHOUDER BEVESTIGEN
Schroef de draaiknop van de wandhouderset tegen de klok in los, zodat u de set kunt demonteren.
Houd er bij het bevestigen van de wandhouder rekening mee dat de afstand tussen het toestel en het plafond en de muur (in horizontale richting) minimaal 20 cm moet bedragen.
Bevestig de sokkel van de wandhouder met schroeven aan de wand en bevestig de houder vervolgens met de draaiknop aan de sokkel. (Aanwijzing: bepaal aan de hand van de markering op het toestel hoe u de houder moet plaatsen om het toestel in de gewenste stand te kunnen bevestigen).



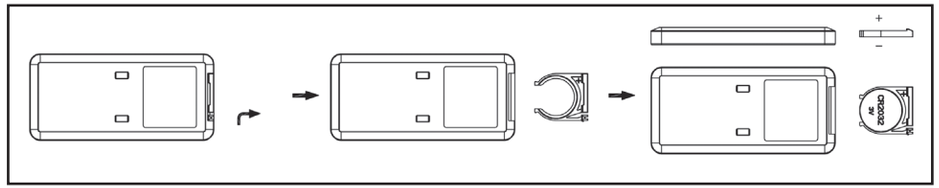
TOESTEL AAN DE WANDHOUDER BEVESTIGEN
Om het toestel aan de wandhouder te bevestigen, steekt u eerst de bovenste en daarna de onderste draagarm in de uitsparingen aan de achterkant van het toestel.
U kunt het toestel in verschillende standen bevestigen:
- parallel aan de wand;
- recht omlaag gericht;
- naar rechts omlaag gericht;
- naar links omlaag gericht.

Om de stand van het toestel te veranderen, haalt u het uit de houder, draait u de draaiknop los, draait u de houder in de gewenste stand, draait u de draaiknop weer vast en plaatst u het toestel terug in de houder.
Om het toestel uit de houder te halen, drukt u het hendeltje onder de onderste draagarm in en trekt u het toestel voorzichtig los.

AFSTANDSBEDIENING

Op de afstandsbediening zitten zes insteltoetsen waarvan de functies overeenstemmen met die van de toetsen op het bedieningspaneel van het toestel.
De afstandsbediening werkt op lithium-mangaanknoopcellen met de aanduiding CR2032 (3 volt) die voldoen aan de nieuwe richtlijn voor batterijen en accu's 2006/66/EG.

BATTERIJ UIT DE AFSTANDSBEDIENING HALEN EN EEN NIEUWE BATTERIJ INZETTEN
(zie de afbeelding hieronder)
Open het batterijvak aan de achterkant van de afstandsbediening (door op de toets te drukken en de houder uit de afstandsbediening te trekken).
Zet de nieuwe batterij in de houder (let daarbij op dat u de batterij in de juiste stand inzet).
Plaats de houder weer terug in de afstandsbediening.



EU 2006/66/EC

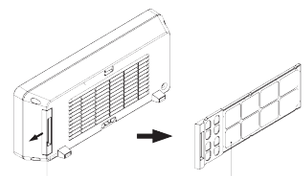
Aanwijzingen voor het verwijderen van batterijen volgens EU-richtlijn 2006/66/EG
Wanneer de batterij leeg is, moet u deze vervangen. Doe de lege batterij niet bij het normale huisvuil, maar lever deze in op een plaatselijk afvalinzamelpunt of bij een leverancier die ervoor zorgt dat de batterij op de juiste manier wordt verwerkt. Door de gescheiden inzameling van batterijen worden mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid voorkomen en is het mogelijk dat de componenten worden hergebruikt resp. gerecycled, waardoor er veel energie en grondstoffen worden bespaard. Om de verplichting om de batterij volgens de voorschriften te verwijderen, duidelijk onder de aandacht te brengen, is hiernaast het symbool van een doorgekruiste afvalbak afgebeeld.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING: HAAL VOORDAT U HET TOESTEL GAAT TRANSPORTEREN OF ONDERHOUDEN, ALTIJD EERST DE NETSTEKKER UIT HET STOPCONTACT. DOMPEL HET TOESTEL NIET ONDER IN WATER EN BRENG HET NIET IN AANRAKING MET ANDERE VLOEISTOFFEN.

REINIGING

Reinig het filter regelmatig. Hoe vaak u dit moet doen, is afhankelijk van de omgevingscondities. Een vervuild filter belemmert de luchtcirculatie en kan tot gevolg hebben dat het toestel niet goed functioneert of uitvalt. Trek het filter uit het toestel zoals aangegeven op de afbeelding hiernaast.



Solis_Smart_Heater_Betriebsanleitung.indd 30-31 08.04.10 17:16

Reinig het filter met schoon water met een temperatuur van minder dan 30° C.
Droog het filter na het reinigen en plaats het terug in het toestel.
Reinig de behuizing van het toestel met een zachte doek. Gebruik bij sterke vervuiling een zachte doek die licht is bevochtigd met water met een temperatuur van minder dan 50° C en een neutraal reinigingsmiddel.
Droog het toestel zorgvuldig.
Gebruik geen olie of andere chemische producten en geen voorwerpen die het oppervlak van het toestel kunnen aantasten of beschadigen.
Haal het netsnoer vóór het reinigen uit het stopcontact. Anders bestaat het risico dat u een elektrische schok krijgt.

OPSLAG – Laat de ventilatorkachel afkoelen en drogen en verpak hem. Bewaar het toestel op een droge en goed geventileerde plek.

EU 2006/96/CE

Aanwijzingen voor het verwijderen van het product volgens EU-richtlijn 2002/96/EG
Doe het toestel na afdanking niet bij het normale huisvuil, maar lever het in op een plaatselijk afvalinzamelpunt of bij een leverancier die ervoor zorgt dat het toestel op de juiste manier wordt verwerkt. Door de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten worden mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid voorkomen en is het mogelijk dat de componenten worden hergebruikt resp. gerecycled, waardoor er veel energie en grondstoffen worden bespaard. Om de verplichting om het toestel volgens de voorschriften te verwijderen, duidelijk onder de aandacht te brengen, is hiernaast het symbool van een doorgekruiste afvalbak afgebeeld.

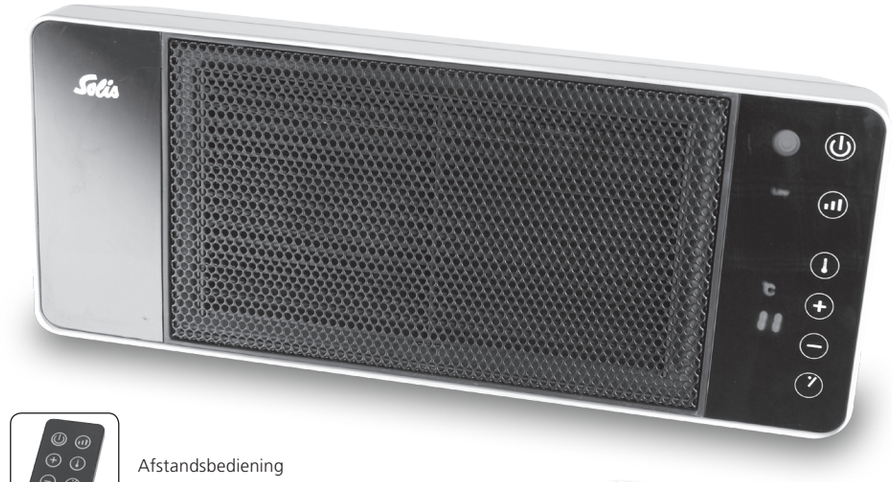
SOLIS behoudt zich te allen tijde het recht voor van technische en optische wijzigingen en modificaties ter verbetering van haar producten.

SOLIS HELPLINE:

044 874 64 14

(Alleen voor klanten in Zwitserland))

Dit apparaat heeft een zeer lange levensduur en is erg betrouwbaar. Komt het toch voor dat er een storing optreedt kunt U ons zonder meer bellen. Vaak is het probleem met een tip of met een trucje op te heffen, zonder dat U ons het apparaat hoeft te sturen. Wij beraden U graag.



Afstandsbediening

Twee warmtestanden

Thermostaat

Automatisch uitschakeling

IMPORTEUR

SOLIS Nederland
Esp 212 • NL-5633 Eindhoven
Telefoon 040-2901135 • Fax 040-2901136
info@solisnederland.nl • www.solisnederland.nl

J. Van Ratingen NV
Industriezone Kiewit • Stadsheide 11 • B-3500 Hasselt
Telefoon 011-222171 • Fax 011-229790 • info@vanratingen.com

SOLIS AG, Solis-House • Glattbrugg-Zürich, Zwitserland
Telefoon +41 44 874 64 54 • Fax +41 44 874 64 99 • info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

April 2010

Solis_Smart_Heater_Betriebsanleitung.indd 32-33 08.04.10 17:16

FERNBEDIENUNG
TÉLÉCOMMANDE
REMOTE CONTROL OPERATION
AFSTANDSBEDIENING

Kundinnen und Kunden in der **Schweiz** senden das Gerät für alle Reparaturen oder Garantiefälle bitte direkt an:

SOLIS AG
Europastrasse 11
CH-8152 Glattbrugg
Schweiz
Telefon 044 874 64 64
Telefax 044 874 64 99
E-Mail: info@solis.ch
Internet: www.solis.ch

Ein Anruf auf unsere Helpline (044 874 64 14) vor dem Einsenden des Gerätes lohnt sich auf jeden Fall, da Funktionsstörungen mit dem richtigen Tipp oder Kniff unserer erfahrenen Spezialisten in vielen Fällen schnell und unkompliziert behoben werden können, ohne dass Sie uns das Gerät dazu einzusenden brauchen.

Kundinnen und Kunden im **Ausland** wenden sich bitte an die Verkaufsstelle, bei welcher sie den Artikel erworben haben. Dort wird man Ihnen gerne weiterhelfen.

Nur mit Verkaufsdatum, Serie-Nr. und Stempel sowie Unterschrift der Verkaufsfirma gültig. Das Original des Verkaufsbeleges muss dem Gerät beigelegt werden. Fehlt dieses, kann keine Garantieleistung gewährt werden.

Les clientes et clients de **Suisse** voudront bien envoyer l'appareil pour réparations ou cas de garantie directement à:

SOLIS SA
Europastrasse 11
CH-8152 Glattbrugg
Suisse
Téléphone 044 874 64 64
Téléfax 044 874 64 99
E-mail: info@solis.ch
Internet: www.solis.ch

Il vaut dans tous les cas la peine d'appeler notre helpline (044 874 64 14) avant d'envoyer l'appareil, car les pannes peuvent être réparées rapidement et simplement dans beaucoup de cas avec un bon conseil ou une bonne astuce de nos spécialistes expérimentés, sans que l'appareil ne doive nous être retourné.

Les clientes et clients à **l'étranger** sont priés de s'adresser au point de vente où ils ont acquis l'appareil. Ils y obtiendront l'assistance requise.

Valable uniquement avec la date de vente, le n° de série et le timbre ainsi que la signature de l'entreprise vendeuse. L'original de la quittance de vente doit être joint à l'appareil. En l'absence de cette pièce, aucune garantie ne peut être accordée.

Solis OF SWITZERLAND

Customers in **Switzerland** should return the article for all repairs or claims under warranty directly to:

SOLIS AG
Europastrasse 11
CH-8152 Glattbrugg
Switzerland
Phone 044 874 64 64
Fax 044 874 64 99
e-mail: info@solis.ch
Internet: www.solis.ch

Before returning the article please call our helpline (044 874 64 14) as some malfunctions can be rectified quickly and easily simply by receiving the right tip or advice from our trained specialists. This saves having to return the appliance unnecessarily.

Customers **not living in Switzerland** should return the article to the point of sale where they will be provided with assistance.

This guarantee is only valid if the card displays the date of sale, serial no. and stamp as well as the signature of the point of sale. The original sales slip must accompany the article. Failure to provide this information will render the warranty invalid.

Solis_Smart_Heater_Betriebsanleitung.indd 34-35 08.04.10 17:16